

















medela

Gebruiksaanweisung (DE) Mode d'emploi (FR) Istruzioni per l'uso (IT) Gebruiksaanwijzing (NL) Instrucciones de uso (ES) Instruções de utilização (PT) Instrukcja obsługi (PL) הוראת שימוש (HE) Kullanım Talimatları (TR) SoftCup™

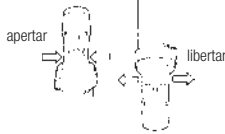
Utilização prevista	
O SoftCup destina-se a alimentar bebés com leite materno e outros líquidos com consistência semelhante.	
Informações de segurança importantes	
Leia todas as instruções antes de utilizar	
I Use o produto exclusivamente para o fim a que se destina e como se descreve neste manual.	
I A utilização por mais de um bebé sem o reprocessamento adequado pode representar um risco para a saúde e causar contaminação cruzada.	
I Utilize exclusivamente acessórios originais da Medela.	
I Inspeccione antes de cada utilização. Elimine aos primeiros sinais de danos, bolor ou desgaste.	
I Nunca deite a embalagem e os componentes sem supervisão.	
I Mantenha fora do alcance de crianças.	
CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES	
Precauções importantes	
I Os recipientes de plástico e outros componentes ficam quebradiços quando congelados e podem partir se forem deixados cair.	
I Além disso, os recipientes e outros componentes podem ficar danificados em caso de mauuso incorreto, por exemplo, se forem deixados cair, apertados em demasia ou tombarem.	
I Mauuseie os recipientes e componentes com a precaução necessária.	
I Não utilize o líquido se os recipientes ou componentes estiverem danificados.	
Limpeza	
Importante	
I Utilize apenas água potável para limpar.	
I Reprocesse todas as peças antes da primeira utilização (ver em baixo).	
I Limpe todas as peças imediatamente após a utilização.	
I Ao limpar o biberão colher, não viro o reservatório do avesso.	
I Não limpe o reservatório com objetos afiados ou duros (como escovas, palitos ou unhas afiadas).	
I As instruções de limpeza abaixo são instruções gerais. Para obter regulamentos e diretrizes específicas do seu país, peça ao seu agente Medela ou consulte o nosso website (www.medela.com).	
Antes da primeira utilização e uma vez por dia	
I Cubra todas as peças com água e ferva durante cinco minutos.	
I Deixe secar ao ar sobre um pano limpo.	
Após cada utilização	
I Desmonte o biberão colher em peças individuais. Assegure-se de que separa a lâmina da válvula amarela do reservatório. Separe também a membrana branca da lâmina da válvula.	
Nota: O leite que resta no recipiente pode ser reutilizado. Contudo, o leite que fica no reservatório tem de ser eliminado. Por isso, segure no biberão colher por cima do lavatório. Desensoque cuidadosamente a tampa e remova-a juntamente com o reservatório e a lâmina da válvula, a fim de não derramar leite. Elimine o leite que sobrou no reservatório.	
I Passe todas as peças por água fria (cerca de 20 °C). Lave bem as ranhuras nas almofadas do reservatório, para remover o máximo possível os resíduos de leite.	
I Limpe todas as peças com a quantidade abundante de água morna e sabão (cerca de 30 °C). Utilize um detergente líquido disponível no mercado, de preferência sem fragrâncias artificiais e corantes.	
I Passe todas as peças por água fria (cerca de 20 °C).	
I Em alternativa, lave o produto na máquina de lavar loiça. Coloque as peças na prateleira de cima ou no compartimento dos talheres. Utilize um detergente para loiça disponível no mercado.	
I Deixe secar ao ar sobre um pano limpo.	
Conservação	
Coloque as peças limpas num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. É importante que toda a humidade residual seque. Não armazene as peças num recipiente/saco hermético.	
Como utilizar	
I O SoftCup pode ser utilizado como alternativa à alimentação com copeo.	
I Recomenda-se que a mãe proceda à(s) primeira(s) sessão(ões) de alimentação com o SoftCup sob supervisão de pessoal profissional/treinado.	
I Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar nas peças do produto. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.	
I Verifique sempre a temperatura do líquido antes de iniciar a alimentação.	
Montagem do biberão colher	
Tampa	
Bico de alimentação	
Almofadas	
Reservatório de silicone	
Membrana	
Lâmina da válvula (com o rebordo virado para cima)	
Recipiente de leite	
I Segure na lâmina da válvula com o rebordo alto virado para cima. Coloque a membrana branca na lâmina da válvula, dentro do rebordo. Empurre a saliência da membrana completamente através do orifício central da lâmina da válvula.	
I Encha o recipiente com a quantidade necessária de líquido.	
I Coloque a válvula montada com o rebordo alto virado para cima sobre a abertura do recipiente.	
I Coloque o reservatório sobre a lâmina da válvula, de modo a que o rebordo fique dentro do reservatório.	
I Faça deslizar a tampa sobre o reservatório. Enroscque todas as peças firmemente à tampa.	
Encher reservatório	
apertar	
libertar	

Montagem do biberão colher

Tampa	
Bico de alimentação	
Almofadas	
Reservatório de silicone	
Membrana	
Lâmina da válvula (com o rebordo virado para cima)	
Recipiente de leite	

- I Segure na lâmina da válvula com o rebordo alto virado para cima. Coloque a membrana branca na lâmina da válvula, dentro do rebordo. Empurre a saliência da membrana completamente através do orifício central da lâmina da válvula.
- I Encha o recipiente com a quantidade necessária de líquido.
- I Coloque a válvula montada com o rebordo alto virado para cima sobre a abertura do recipiente.
- I Coloque o reservatório sobre a lâmina da válvula, de modo a que o rebordo fique dentro do reservatório.
- I Faça deslizar a tampa sobre o reservatório. Enroscque todas as peças firmemente à tampa.

Encher reservatório



PT

Utilização prevista

O SoftCup destina-se a alimentar bebés com leite materno e outros líquidos com consistência semelhante.

- I Continue a apertar enquanto vira o biberão colher de cabeça para baixo.
- I Agora liberte as almofadas. Algum líquido irá entrar no reservatório.
- I Repita os passos em cima até que o reservatório esteja completamente cheio.

Nota: Caso o reservatório não se encha adequadamente, verifique se a ranhura na almofada está aberta. Faça pressão com os dedos com mais força para ajudar o fluxo do líquido.

Alimentação

- I Segure o biberão colher na horizontal, fazendo um ângulo ligeiro para cima. Se segurar no recipiente desta maneira, pode voltar a encher o reservatório automaticamente durante a alimentação, bastando para isso apertar imediatamente por baixo das almofadas.

- I Aperte suavemente as duas almofadas nos dois lados do reservatório, para empurrar o líquido que se encontra na extremidade do reservatório.
- I Toque nos lábios do bebé com a ponta do reservatório, para o encorajar a abrir a boca.

- I Pouse o reservatório no lábio inferior do bebé (com a ponta de alimentação virada para cima). Bata cuidadosamente com a ponta do dedo no biberão colher, para que o líquido que se acumula no reservatório possa ser fornecido ao bebé.
- I Geralmente o bebé irá lambebr automaticamente o líquido.

Nota: Se o biberão colher pingar, verifique se foi montado corretamente.

Materiai: Reservatório e membrana da válvula: silicone; resto: polipropileno.

Eliminação: Conforme regulamentação local.

	Indica o fabricante
	Indica a data de fabrico
	Indica o código ou lote do fabricante
	Indica o número de produto do fabricante
	Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos em conformidade com o regulamento (EC) No 1935/2004.
	Manter ao abrigo da luz solar
	Frágil
	Manter seco
	Parte do processo de reciclagem
	Indica de que material é feito um item
	Indica o número de produtos incluidos na embalagem
	Consultar as instruções de utilização

Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos em conformidade com o regulamento (EC) No 1935/2004.

Manter ao abrigo da luz solar

Frágil

Manter seco

Parte do processo de reciclagem

Indica de que material é feito um item

Indica o número de produtos incluidos na embalagem

Consultar as instruções de utilização

PL

Przeznaczenie

SoftCup przeznaczony jest do karmienia niemowląt mlekiem matki oraz innymi płynnymi.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.

- I Stosować produkt tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak to opisano se describej instrukcji.
- I Używając zestawu do karmienia więcej niż jednego niemowlęcia bez odpowiedniej sterylizacji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i prowadzić do zakażenia krzyżowego.

I Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.

I Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrażyć po wystąpieniu definitywnych oznak uszkodzenia, plesni lub wad.

I Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

Należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Należy ZACHOWAĆ.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- I Plastikowe pojemniki i części składowe mogą stać się łamiwe na skutek zamrożenia i pęknięć w razie upadku.
- I Pojemniki i części składowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego otchodzenia się z nimi, tj. upuszczenia, zbyt silnego dokręcenia lub uderzenia.

I Pojemniki i części składowe należy traktować z należytą dbałością.

- I Nie używać płynnego pokarmu, jeśli pojemniki lub części składowe uległy uszkodzeniu.

Mycie
Ważne
I Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
I Przed pierwszym użyciem odpowiednio przygotować wszystkie części (zob. poniżej).
I Należythambyć po użyciu wyczyći wszystkie części.
I Podczas czyszczenia łezczyki nie obracać zbiornika do góry dnem.
I Nie czyścić silikonową łezczyki ostrymi ani twardymi przedmiotami (takim jak szczotka, wykałaczka czy ostre paznokcie).
I Podczas czyszczenia łezczyki czyszczenia stanowię instrukcję ogólnie. Aby uzyskać informacje dotyczące wytycznych i przepisów obowiązujących w poszczególnych krajach, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Medela lub wejść na naszą stronę internetową (www.medela.com).
Przed pierwszym użyciem i r dziennie
I Zanurzyć wszystkie elementy w wodzie i gotować je przez pięć minut.
I Pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

po każdym użyciu

- I Rozłożyć zestaw na elementy składowe. Sprawdzić, czy zółty zaworek został oddzielony od łezczyki. Odłączyć białą membraną od zaworku.

Uwaga: Mleko, które pozostało w pojemnik, można wykorzystać ponownie. Należy jednak usunąć mleko z łezczyki. W tym celu umieścić butelkę nad ziewem. Ostrożnie odkręcić nakrętkę i usunąć ją razem z łezczyką i zaworkiem z membraną, uważając, aby nie wylać mleka. Usunąć pozostałe mleko z łezczyki.

- I Płukać wszystkie elementy w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C). Dokładnie umyć szpary w silikonowej łezczyce, aby usunąć pozostałe reszki osadu z mleka.
- I Umyć wszystkie elementy dużą ilością ciepłej wody z mydłem (o temp. ok. 30°C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń, najlepiej bez szkodliwych substancji zapachowych i barwników.
- I Płukać wszystkie elementy w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C).
- I Można również umyć produkt w zmywarce. Elementy należy umieścić w górnym koszu lub w sekcji przeznaczonej na sztućce. Dodać dostępny na rynku detergent do zmywarek.
- I Pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Przechowywanie

Umieścić czyste części w czystym worku do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku.








Jak używać








I Zestaw z łezczyką SoftCup może służyć jako alternatywa do karmienia kubiczkiem.

I Zaleca się, aby pierwsze karmienie zestawem z łezczyką SoftCup przeprowadzić pod nadzorem specjalisty/wyszkolonego personelu.

I Przed dotknięciem elementów produktu należy starannie umyć ręce w wodzie z mydłem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.

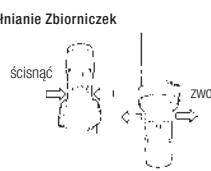
I Przed karmieniem zawsze sprawdzić temperaturę pokarmu.

Składanie zestawu	
Nakrętka	
Końcówka łezczyki do podawania pokarmu	
Wypustki	
Zbiorniczek silikonowej łezczyki	
Membranka	
Zaworek (wystającym pierścieniem do góry)	
Pojemnik na pokarm	

Nakrętka	
Końcówka łezczyki do podawania pokarmu	
Wypustki	
Zbiorniczek silikonowej łezczyki	
Membranka	
Zaworek (wystającym pierścieniem do góry)	
Pojemnik na pokarm	

- I Przytrzymać zaworek wystającym pierścieniem do góry. Umieścić białą membrankę na zaworku, wewnątrz pierścienia. Całkowicie wcisnąć wypustki membrany przez środkową dziurkę zaworka.
- I Napęlić pojemnik wymagając ilością pokarmu.
- I Umieścić zaworek z membraną na otworze pojemnik, kierując wystający pierścień ku górze.
- I Umieścić silikonową łezczykę na zaworku, tak aby pierścień zaworka znalazł się wewnątrz łezczyki.
- I Nasunąć nakrętkę na łezczykę. Zakręcić dokładnie wszystkie części za pomocą nakrętki.

Napełnianie Zbiorniczek



PL

Przeznaczenie

SoftCup przeznaczony jest do karmienia niemowląt mlekiem matki oraz innymi płynnymi.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.

- I Stosować produkt tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak to opisano se describej instrukcji.
- I Używając zestawu do karmienia więcej niż jednego niemowlęcia bez odpowiedniej sterylizacji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i prowadzić do zakażenia krzyżowego.

I Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.

I Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrażyć po wystąpieniu definitywnych oznak uszkodzenia, plesni lub wad.

I Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

Należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Należy ZACHOWAĆ.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- I Plastikowe pojemniki i części składowe mogą stać się łamiwe na skutek zamrożenia i pęknięć w razie upadku.
- I Pojemniki i części składowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego otchodzenia się z nimi, tj. upuszczenia, zbyt silnego dokręcenia lub uderzenia.

I Pojemniki i części składowe należy traktować z należytą dbałością.

- I Nie używać płynnego pokarmu, jeśli pojemniki lub części składowe uległy uszkodzeniu.

Materiai: łezczyka i membranka: silikon; reszta: polipropylen.

Utilyzacja: zgodnie z lokalnymi przepisami.

	Wskazuje producenta
	Wskazuje datę produkcji
	Wskazuje kod partii lub seriej producenta
	Wskazuje numer fabryczny produktu
	Oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczające do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1935/2004.
	Przechowywać z dala od światła słonecznego
	Delikatne
	Utrzymywać w suchości
	Podlega procesowi recyklingu
	Oznacza materiał, z którego wykonano element
	Wskazuje liczbę produktów w opakowaniu
	Należy zapoznać się z instrukcją użytkownika

Chłec hamstosa Lohrerki spirozid

Lesmst bntosm bsm

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom

Mpim am amom smom smom smom smom